

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır. Daha fazla bilgi için, bu belgenin sonunda bulunan yazarın telif hakkı ile ilgili kısmı okuyabilirsiniz.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Greens ve M.T./Birleşik Krallık – 60041/08

Karar 23.11.2010 [4. Daire]

Madde 46

Madde 46–2

Kararın uygulanması

Genel tedbirler

Savunmacı devlet hükümlülere oy kullanma hakkı tanımak için tedbir almalıdır

*Olaylar – Hirst/Birleşik Krallık (n° 2)** kararında Büyük Daire, cezanın süresi, suçlu bulundukları suçun niteliği veya ağırlığı veya kişisel profillerine bakmaksızın, bütün hükümlülere oy kullanma hakkından sistematik bir şekilde yoksun bırakan ulusal mevzuatı 1 no'lu Protokol'ün 3. maddesine aykırı buldu. Bu mevzuat bugün itibariyle halen değiştirilmediğinden dolayı, başvuru, hükümlü olarak, ne Haziran 2009'daki Avrupa Parlamentosu seçimlerinde ne de Mayıs 2010'daki yasama seçimlerinde oy kullanabilmişlerdir.

Hukuk – AİHM 1 no'lu Protokol'ün 3. maddesi ile AİHS'nin 13. maddesinin ihlal edildiği sonucuna varmıştır. 41. maddeyle ilgili olarak, Hirst kararından beri beş sene geçmiş olmasına rağmen Birleşik Krallık'ın ihtilâflı mevzuatını değiştirmek için halen tedbir almaması üzücü ve kaygı verici olsa da, AİHM bu olayda cezalandırıcı veya örnek teşkil edecek bir tazminata hükmetmesinin uygun olmayacağı ve 46. maddede belirtilen tedbirle birlikte değerlendirildiğinde ihlal tespitinin yeterli bir adil tatmin oluşturduğu kanaatindedir.

Madde 46: Birleşik Krallık'ın *Hirst* kararını uygulamadaki yavaşlığı ve Mayıs 2010 yasama seçimlerinden kısa bir süre önce aldığı önemli sayıda tekrar edici başvurular dikkate alındığında, AİHM bu davaya pilot karar prosedürünü uygulamaya karar vermiştir.

a) *Özel tedbirler* – AİHM içinde benzer bir şikâyetin olduğu 2 500 başvuru almış ve bu başvurulardan 1 500'ünü kaydetmiştir. Bu rakam büyümeye devam etmektedir. Yasa değiştirilmediği takdirde her yeni seçim yeni başvuruların gelmesine yol açacaktır: Birleşik Krallık'ta sürekli olarak 70 000'e yakın tutuklu bulunmaktadır. Bunların hepsi potansiyel başvuru. Devletin söz konusu yasal değişiklikleri yapmaması sadece onun AİHS bakımından sorumluluğunu ağırlaştırmamakta, aynı zamanda AİHS sisteminin gelecekteki etkililiği için de bir tehdit oluşturmaktadır. Gelecek kanun tasarılarının içeriklerini belirlemesi her ne kadar uygun olmasa da, AİHM bugün itibariyle geçen sürenin bu konuda bir takvim belirlemeyi dayattığı kanaatindedir. Sonuç olarak, AİHM *Hirst* kararının uygulanmasını

sağlayacak seçimle ilgili düzenlemeleri Bakanlar Komitesi'nin belirleyeceği süre içerisinde yapılacak kanun değişikliği ile ilgili tasarıların sunulmaları için Birleşik Krallık'a bu kararın kesinleşmesinden itibaren altı aylık bir süre vermektedir.

b) *Benzer başvurular* – AİHM'nin işbu kararında ve *Hirst* kararında ulaştığı sonuçlar dikkate alındığında, önünde derdest olan ve kabul edilebilirlik şartlarını yerine getiren bütün başvuruların 1 no'lu Protokol'ün 3. maddesi ihlaliyle sonuçlanacakları açıktır. Uygun giderimi belirlemek için benzer başvuruların her birini tek tek incelemeye gerek yoktur. Parasal bir giderime de gerek yoktur. Tek uygun giderim yolu yasayı değiştirmekten geçer. Bu mülahazalar ışığında ve yasa tasarılarının sunulmaları için belirlenen altı aylık süre dikkate alındığında, AİHM benzer başvuruların her birini tek tek incelemeye gerek olmadığı kanaatindedir. *Hirst* kararının uygulanması amacıyla seçim mevzuatının değiştirilmesi bu olayda verilen işbu karar ile ileride benzer bir davada alınacak kararın da uygulanmasını sağlayacaktır. Bu şartlarda, AİHM vardığı sonuçları bir dizi benzer davada tekrar etmesinin adalete ek bir katkısı olmayacağı ve adalete hizmet etmeyeceği, aksine kaynaklarının önemli bir kısmını buraya aktarmasını gerektireceği ve zaten çok olan derdest başvurulara yenilerini ekleyeceği kanaatindedir. Özellikle, AİHM böyle bir uygulamanın AİHS'de güvence altına alınan hakların korunmasının sağlamaştırılmasına yararlı ve anlamlı bir katkı sunmayacağını gözlemlemektedir. Sonuç olarak, Birleşik Krallık'ı söz konusu yasa tasarılarını sunmaya davet eden talimatının yerine getirilmesini beklerken AİHM, benzer şikâyetleri barındıran kaydedilmiş diğer bütün başvuruların incelenmesini durdurmayı uygun bulmaktadır. Eğer Birleşik Krallık belirtilen tedbiri alırsa, AİHM bu başvuruların hepsini, savunmacı devletin kararı uygulamaması durumunda bu başvuruları yeniden kayda alma yetkisini saklı tutmak kaydıyla, kayıttan düşüreceğini belirtir. Ayrıca, AİHM daha kayıt edilmemiş benzer başvurular ve gelecek benzer başvurular ile ilgili inceleme yapılmasının, gerektiğinde bu başvuruların incelenmesine ilişkin her türlü karar alma yetkisini saklı tutmak kaydıyla, durdurulmasının uygun olacağı kanaatindedir.

* 6 Ekim 2005, n° 74025, Bilgi notu n° 79.

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin resmi dilleri Fransızca ve İngilizce'dir. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır ve Mahkeme, kalitesi konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi içtihatlarının veritabanı olan HUDOC üzerinden (<http://hudoc.echr.coe.int>) veya HUDOC'un bildirdiği başka veritabanları üzerinden yüklenebilir. Davanın isminin tamamen yazılması, yukarıdaki telif hakkıyla ilgili ifadelerin kullanılması ve insan haklarına destek Fonu'na referans yapılması şartıyla ticari olmayan amaçlarla kullanılabilir. Bu çevirinin tamamını veya bir kısmını ticari amaçlarla kullanmak isteyen herkesin, bu durumu belirtilen adrese bildirmesi rica olunur: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.